



Wednesday Discovery
presents

PLAYING BY HEART

Graduate Performance majors from the Advanced Performance Studies Class

Wednesday, December 4, 2002
12:10 pm. Walter Hall

Introduction by Professor Lorna MacDonald
Lois Marshall Chair in Voice Studies

Andante from Sonata No.2 for Violin Solo (BWV1003)

J.S. Bach

Mariusz Jagoda, violin

From Fiançailles pour rire (Louise de Vilmorin)

Francis Poulenc

La Dame d'Andre

Il vole

Violon

Patricia Empringham Warnock, soprano; Jennifer Au-Tung, piano

Sonata for Violin and Piano, Op. 58 (1996)

Jacques Hétu

Adagio – Allegro

Kerry DuWors, violin; Eldon Ng, piano

Nos souvenirs (Maurice Bouchor)

Ernest Chausson

La Hija del Viejo Pancho

Ernesto Cordero

Michelle Simmons, mezzo-soprano; Jennifer Au-Tung, piano

Gigue from Partita No.2 in d minor for solo violin

J.S. Bach

Bethany Bergman, violin

Organ Choral Prelude in f minor

Bach-Busoni

Regina Fidelgolz, piano

Prenderò quel brunettino (Cosi fan Tutte - Act II)

W. A. Mozart

Fiordiligi—Patricia Empringham Warnock; Dorabella—Michelle Simmons;

Jennifer Au-Tung, piano

Selections from the 44 duos for Two Violins

Béla Bartók

5. *Slovakian Song (1)*

32. *Dance from Máramaros*

35. *Ruthenian Kolomeika*

39. *Serbian Dance*

Mariusz Jagoda, violin and Kerry DuWors, violin

About the Performers

Bethany Bergman, the youngest of 5 violinist siblings, began her studies at the age of 6 with her sister on Long Island, New York. She attended Indiana University on scholarship, completing a Bachelor's degree with a double major in Violin Performance and English Literature. After finishing studies with Franco Gulli and Nelli Shkolnikova, she studied in Germany, first at the Hochschule in Munich with Gottfried Schneider, where she was the recipient of a stipend from the Orchester Akademie Munich. She then won a position as "Praktikant" with the Radio Symphony in Berlin, studied further with Eberhard Feltz at the Hans Eisler Akademie in Berlin, and played extensively with the Radio Symphony, the Gewandhaus Orchestra Leipzig, and many well known ensembles throughout Europe. She left Germany to study with Lorand Fenyves at the Royal Conservatory of Music, completed an Artist Diploma, and has been a member of the Canadian Opera Company Orchestra since 1998. She is an active chamber music and freelance musician in Toronto and the U.S.

Saskatoon-born violinist, **Kerry DuWors** graduated with a B.Mus. in Performance and a Minor in Anthropology from the University of Victoria in 2001 where she studied with Ann Elliott-Goldschmid of the Lafayette String Quartet. She is currently studying with Lorand Fenyves in her final year of a Mus. M. Performance degree at the University of Toronto under the prestigious Eaton Graduate Fellowship and Yo-Yo Ma Fellowship for Strings. She was recently awarded the 2001-2002 Felix Galimir Chamber Music Excellence Award for her dedication and numerous performances at U of T. This past summer, Kerry attended Charles Castleman's Quartet Program in Pennsylvania where she performed Beethoven's String Quartet Op. 131 in c# minor, Beethoven's "Kreutzer" Sonata for Piano and Violin, Op. 47, Dvorak's String Quintet in E-flat major, Op. 97, and Ysaÿe's Solo Sonata No. 3 "Ballade". She would like to acknowledge the generous support of the Saskatchewan Arts Board and the Canada Council for the Arts.

Pianist **Regina Fidelgolz** has performed Schumann Concerto and the third Beethoven Concerto with the Tel Aviv Conservatory Symphonic Orchestra, and she has presented solo performances at Jordan Hall in Boston, at the Tel Hai Music Festival in Israel, Strasbourg Conservatory Hall in France, and Gorky Conservatory Hall in Russia. A native of Russia, Regina emigrated to Israel in 1992 and the same year won the prestigious Keren Sharet competition. As a result she was one of 15 pianists invited to participate in the Klermont Competition in Tel Aviv. In 1996, Ms. Fidelgolz was a finalist in the Sinegalia International Piano Competition in Italy. To further her studies, Ms. Fidelgolz came to the U.S. in 1997 as a full scholarship student at New England Conservatory in Boston where she completed an undergraduate degree in piano performance in the studio of Wha Kyung Byun. Previously, Regina Fidelgolz studied with Victor Derevianko and she has performed in masterclasses for Vladimir Bashkirov, Oksana Yablonskaja, David Buchner, and Russell Sherman. Currently, Regina is working on her graduate degree at the University of Toronto in the studio of Marietta Orlov.

Mariusz Jagoda, violinist, studies at the Zenon Brzewski School of Music in Warsaw and at the Chopin Music Academy in Warsaw from which he graduated in 2001 with a Bachelor of Music degree. He is currently enrolled at the Masters of Music program at the University of Toronto and his principal instructors have been Konstanty Kulka, Scott St. John, and Lorand Fenyves. His professional playing has included the Lyric Theatre Orchestra (New York), New England Symphony Orchestra (Carnegie Hall), Chopin Music Academy Symphony Orchestra and the Slavic Arts Ensemble in New York. Among his awards and honours are first prizes in the National Chamber Music Competition in Lodz, the National Chamber Music Competition in Breslau, and the National Chamber Music Competition in Bydgoszcz, all for string quartet. In 1997 he was a Finalist of the National Competition for violin and

Translations

Nos Souvenirs

Our memories, all these things that the wind scatters,
Like the rose petals or butterfly wings.
They have a lost joy, guarded by that secret fragrance.
And it is astonishing how the past reappears.

In certain moments, it seems that the dream lasts still,
And that we are still together as in the days of lifeless love

While one is half-asleep, rocked by the vague song
Of a voice that charms the ear, on its lips hovers a name.

And this hour, where we recall our foolish, squandering heart,
Is like a quivering of wings that are returning from the joyous past.

La Hija del Viejo Pancho

When sings in the bower my fine Canaguey rooster,
And steals into the sugar mill the cold of the dawn,
When the gentle she-ox lows, saying goodbye in the corral
And the calves bellowing can be heard in the ranch below,
And the daughter of old Pancho
Goes to milk the cows,
Then comes to my Hammock a scent as of the jungle.
Everything has a profound and wide scent of happiness.
And this scent that sings to one is the daughter of old Pancho.

Prenderò quel brunettino

Fiordiligi and Dorabella choose their suitors in this delightful duet from *Così fan tutte*.

"I will choose the handsome dark one, if it's all the same to you."

"I myself prefer the blond one. He is gay and winning too!"

"I'll delight in his lovelorn phrases with a most engaging smile."

"If he sighs and moons and gazes, I will answer him in style."

Mine will say, 'My soul is burning!'

Mine will say, 'My heart is yearning!'

How romantic, how enchanting, how amusing it will be!

It may be a little naughty, but at least it will have fun, a lot of fun,

Yes, we'll have a lot of fun!

viola players in Elblag. He has studied at the Interlochen Centre for the Arts summer scholarship and since 1998 he has been a member of the International Mozart Academy.

A native of Newfoundland, mezzo-soprano **Michelle Simmons**, recently completed her B. Music Honours at Memorial University where she studied with Dr. Jane Leibel. While a student there, she received several significant scholarships including the Karen Keirstead Mills Memorial Scholarship. Currently, she is in her first year of the M. Mus. in Vocal Performance program, studying with Professor Lorna MacDonald. In recognition of her academic and vocal achievements, Michelle has received the Greta Kraus Graduate Fellowship. Her interest in classical music has taken her across the country several times. Her most recent experience was as a participant in University Voices 2000, recorded and broadcast on CBC Radio Two's Choral Concert. This spring, Michelle is excited to sing in Steve Reich's *Tehillim*, under the baton of graduate conducting student, Adine Mintz.

Patricia Empringham Warnock began to sing at a young age in Niagara-on-the-Lake, and has continued to perform at every opportunity, both in musical theatre and with recital and operatic repertoire. She completed her undergraduate degree at the University of Toronto, studying with Lynn Blaser, and earned the Jean Chalmers Music Education Scholarship, the Monika Ryckman Trust Award, and the Don Wright Scholarship for her work at the Faculty of Music. After two years teaching music theatre and music at the Etobicoke School of the Arts, Ms Empringham Warnock is back at the Faculty of Music, completing her Masters in Music Education. She continues to seek performance opportunities, and is currently the soloist with the Ardeleana Trio, a chamber group specializing in new Canadian music.

Pianist **Eldon Ng** is an outstanding BM graduate of the University of Toronto and is completing his MM in Performance in the studio of Professor Marietta Orlov.

Jennifer Au-Tung is a MM graduate from the Eastman School of Music, University of Rochester. She is an active freelance accompanist, teacher, vocal coach and soprano in the Toronto area.